



**MARSEILLE**  
du **28 novembre**  
au **1<sup>er</sup> décembre 2010**



## **PRIX INTERNATIONAL DU DOCUMENTAIRE ET DU REPORTAGE MÉDITERRANÉEN**



[www.cmca-med.org](http://www.cmca-med.org)  
[www.prixcmca.wordpress.com](http://www.prixcmca.wordpress.com)

## **DOSSIER DE PRESSE**

International Prize for Mediterranean Documentary and Reportage

Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen

Premio Internazionale del Documentario e del Reportage Mediterraneo

الجائزة الدولية للفلم الوثائقي والتحقيق الصحفي للبحر الأبيض المتوسط

Premio Internacional del Documental y del Reportaje Mediterráneo

Διεθνές Βραβείο του Ντοκιμενταίρ και Μεσογειακού Ρεπορτάζ

Prémio Internacional de Documentário e Reportagem Mediterrâneo

Akdeniz Belgesel ve Röportaj Uluslararası Ödülü

הפרס הבינלאומי לסרטי תעודה וכתבות באגן ים התיכון

Međunarodna Nagrada za Dokumentarni Film i Mediteransku Reportažu

Међународна награда за медитеранску репортажу и документарни филм

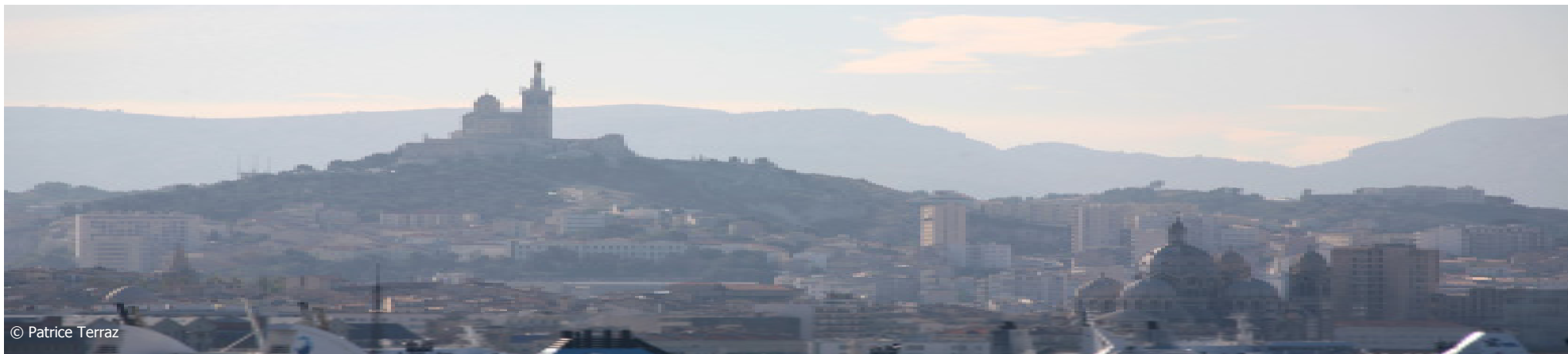
Mednarodna Nagrada za Mediteranski Dokumentarec ali Reportažo

Medjunarodna Nagrada za Dokumentarce i Reportaze sa Mediterana

Çmimi Ndërkombëtar për Dokumentarin dhe Reportazhin - Mesdheu

Premiu Internațional pentru Documentar și Reportaj Mediteranean

Международна награда за средиземноморски документален филм и репортаж



© Patrice Terraz

## En quelques mots...

### Raconter la Méditerranée ...

## Sommaire

Présentation du Prix	4
Nouveautés de la 15ème édition	8
Le Jury Documentaire	9
Les Films en compétition	12
Le Jury Reportages & 1ère œuvre	19
Les Films en compétition	22
Le Programme du Prix 2010	30
Le CMCA	32
Le Blog et la newsletter	34
Les Partenaires	35
Le Palmarès 2009	41
Contacts	42

**Pour sa 15e édition**, le Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen se tiendra pour la deuxième fois de son histoire à Marseille. Après avoir sillonné l'Italie, **il s'installe dans la capitale phocéenne marquant ainsi, à l'aube de Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture, sa vocation d'ouverture vers la Méditerranée**. Unique en son genre, ce rendez-vous de la Méditerranée audiovisuelle organisé par le **CMCA et la RAI** rassemble une sélection des meilleurs documentaires et reportages que producteurs et réalisateurs ont consacré aux enjeux, à l'histoire et au patrimoine d'un bassin qui s'étend sur ses deux rives, de l'Espagne au Liban. Au-delà des différences qui composent la mosaïque des peuples et des cultures de la Méditerranée, au-delà des vicissitudes et des déchirures de l'histoire ou du temps présent, la richesse de tous ces récits d'images et de sons témoigne d'histoires et de destins communs qui militent pour un avenir tourné vers plus de coopération audiovisuelle entre tous les acteurs de la communication.

C'est tout le sens que le CMCA entend donner à cette manifestation ouverte à tous.

**Jean Réveillon**  
Président du CMCA

Favoriser la diffusion de tous les documentaires et reportages produits sur le thème de la Méditerranée, c'est l'une des missions essentielles du CMCA. Organiser des projections dans différentes salles de Marseille, offrir des prix à la diffusion sur plusieurs chaînes TV de la Méditerranée, récompenser auteurs et réalisateurs, **c'est aussi la façon de jeter un regard inédit sur le monde méditerranéen qui nous entoure** tout en favorisant curiosité et compréhension. C'est offrir une **vitrine indispensable au service de la coopération entre les peuples et les cultures**. C'est bien ce qu'ont compris tous les partenaires qui nous soutiennent dans cette aventure, qu'ils soient du monde des médias ou des collectivités territoriales, en particulier la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur. Qu'ils en soient remerciés.

**François Jacquiel**  
Directeur Général du CMCA

# Le Prix 2010

**Le Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen est un concours international, né en France en 1994 à l'initiative du CMCA, le Centre Méditerranéen de la Communication Audiovisuelle.**

**Il est organisé chaque année par le CMCA et la RAI, Radio Télévision Italienne.**

**Le Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen** est ouvert aux organismes de télévision (publics ou privés), aux sociétés de production, aux auteurs, réalisateurs, journalistes et documentaristes qui - dans le domaine spécifique du documentaire, du reportage et du film d'enquête - traitent d'une manière créative et originale des thèmes et des questions qui caractérisent aujourd'hui l'aire culturelle de la Méditerranée au sens large, des côtes de l'Atlantique aux rives de la Mer Noire.

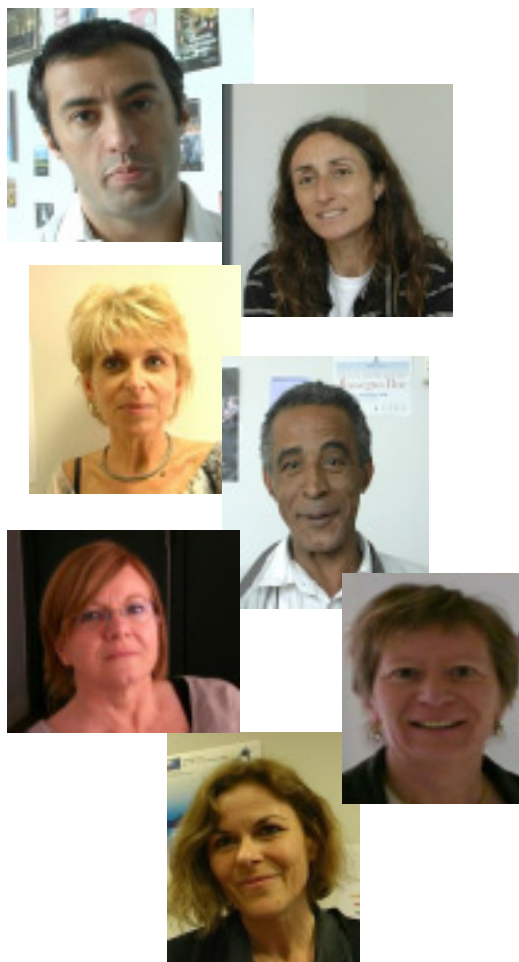
**Le CMCA a reçu cette année 244 documentaires, en provenance de 30 pays**, d'Algérie, d'Allemagne, de Belgique, d'Egypte, d'Espagne, de France, de Grèce, d'Israël, d'Italie, du Liban, du Maroc, du Portugal, de Roumanie, de Suisse, des Territoires Palestiniens, de Tunisie et de Turquie. Egalement présents cette année d'autres pays qui participent plus rarement au Prix, l'Albanie, l'Angleterre, l'Autriche, la Bosnie, le Brésil, Chypre, la Finlande, la Géorgie, la Hongrie, la Jordanie, le Qatar, la Slovaquie et la Syrie.





# La pré-sélection des films

**Le Jury de sélection du Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen** s'est réuni à Marseille, du 14 au 18 juin 2010. Ses membres ont unanimement souligné la qualité des films présentés.



**Nicola Caligiore** de la RAI a retenu « *la richesse des sujets traités ainsi que la particularité et l'originalité des images et des montages* ». Pour **Nathalie Abou Isaac** du Centre Régional de la Méditerranée ce sont « *des témoignages essentiels, on le sent, souvent proposés par les réalisateurs comme des axes de réflexion* ». **Magali Roux Denoyer** de la Bibliothèque de l'Alcazar explique que « *des interrogations émergent, des échanges ont lieu sur telle ou telle œuvre dont le sujet est brûlant, sur le regard du documentariste et le sens de l'œuvre* ». **Ouary Moulessehouli** attaché culturel du Consulat d'Algérie estime que la qualité des films visionnés est telle qu'on a du mal à les départager. Quant à **Mireille Maurice** et **Marie-Christine Hélias** de l'Ina elles retiennent « *une large utilisation des archives : des images souvent inédites que le développement des politiques de sauvegarde et des procédés de numérisation ont permis de ressusciter, certaines réalisations faisant même de l'image d'archive le thème central du documentaire*. Le mot de la fin revient à **Nathalie Galesne** du site d'information culturelle Babelmed « *au retour, certaines images, voix, sons, avaient glissé de ma mémoire, s'étaient évanouis, mais tous les films que j'ai soutenus ont laissé une vraie trace en moi, comme autant de morceaux de vie auxquels m'auraient conviée leurs réalisateurs* ».



# Les Récompenses



## **Grand Prix France Télévisions du Documentaire et du Reportage Méditerranéen** **Catégorie "Enjeux Méditerranéens" (6000 €)**

*Il prime des œuvres qui participent à une meilleure compréhension de la situation actuelle dans le bassin méditerranéen. Il prime la capacité du réalisateur à interroger et mettre en perspective les événements, ainsi qu'à se mettre à l'écoute des protagonistes.*



## **Prix "Mémoire de la Méditerranée"** **parrainé par l'Institut national de l'audiovisuel (5000 €)**

*Le prix récompense le film, qui, dans son traitement (avec ou sans archives), rend actuel des faits du passé, des histoires individuelles ou collectives d'hommes et de femmes de la Méditerranée, des lieux symboliques et de mémoire.*



## **Prix "Art, Patrimoine et Cultures de la Méditerranée"** **parrainé par Marseille-Provence 2013 (5000 €)**

*Ce prix récompense un documentaire qui contribue à valoriser l'expression artistique (musique, arts plastiques, spectacles vivants, arts visuels), le patrimoine (sites, monuments, œuvres d'art, archéologie, architecture) ou toute autre expression de la culture en Méditerranée (folklore, traditions).*



## **Prix "Reportage d'investigation"** **parrainé par Radio France (5000 €)**

*Ce Prix récompense le meilleur reportage d'investigation, la meilleure enquête qui décrypte le mieux un événement présent ou passé touchant à la Méditerranée.*

# Les Récompenses



NOUVEAUTE



## Prix "Jeune Public"

parrainé par la Communauté urbaine Marseille Provence Métropole (5000 €)

*Ce Prix est délivré par un jury de lycéens et récompense un des films de la catégorie « Reportage d'investigation ».*



## Prix "Première Œuvre documentaire"

parrainé par la RAI (5000 €)

*Ce prix distingue le talent d'un réalisateur n'ayant pas réalisé plus de trois films en tout genre. Les œuvres produites dans le cadre d'une école ou d'une formation peuvent également concourir.*



## Prix "Spécial du Jury"

parrainé par la Collectivité Territoriale Corse (5000 €)

*Ce prix récompense un documentaire, toutes catégories confondues, particulièrement distingué par les membres du Jury et n'ayant reçu aucun des autres prix officiels.*

PRIX A LA DIFFUSION

TV5MONDE

CORSE VIA  
STELLA

3

Rai 3

Parmi toutes les œuvres finalistes, **3 prix** à la diffusion seront attribués par **ViaStella** (France 3), **RAI TRE** (Italie) et **TV5 Monde**. Ces prix seront décernés par les représentants des chaînes de télévision et au seul jugement de ceux-ci. La diffusion des œuvres ainsi primées, fera l'objet d'un accord spécifique entre le diffuseur et les auteurs du film primé.

# Les nouveautés de la 15ème édition

## 32 auteurs et réalisateurs à Marseille !!!



**C'est une première** dans le cadre d'un festival.... Pendant deux jours, **tous les finalistes du Prix** seront présents dans la ville phocéenne. **Ils participeront notamment à une table ronde** co-organisée avec la Commission Européenne le 1er décembre de 11h à 13h au Palais de la Bourse. Une occasion unique de rencontre et d'échanges avec les producteurs de la région, les membres et partenaires du CMCA en provenance de tous les pays méditerranéens.



## Création d'un « Prix Jeune Public » en partenariat avec la Communauté urbaine Marseille Provence Métropole

Le CMCA souhaite donner la parole au jeune public marseillais. C'est pourquoi un **Prix du Jeune Public** parrainé par la Communauté urbaine Marseille Provence Métropole a été créé. Il s'adresse cette année à **une classe de terminale option cinéma** du Lycée Saint Exupéry de Marseille. Une vingtaine d'élèves vont visionner les 10 films de la catégorie **"Reportage d'investigation"** et attribuer leur Prix, comme leurs aînés du jury international. Ils seront présents lors de la soirée de remise des Prix et **remettront leur distinction en main propre au réalisateur primé.**



## Les films en sélection disponibles en Vidéo à la demande (VAD) à la Bibliothèque ALCAZAR

Pour la première fois à Marseille, les **29 films de la sélection** de la 15ème édition du Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen, **seront disponibles sur tous les ordinateurs de la Bibliothèque de l'Alcazar pendant deux mois** du 15 novembre 2010 au 15 janvier 2011.

Chaque visiteur peut à tout moment au sein de la bibliothèque, visionner un des films du Prix qu'il souhaite découvrir. Une grande liberté d'action, qui permet à chacun de voir à son rythme, le ou les films qui l'intéresse.



# LE JURY DOCUMENTAIRE



- \* **Les jurés**
- \* **Les films en compétition**

## PRÉSIDENTE DU JURY

### DARINA AL JOUNDI

Réalisatrice, actrice et scénariste, Liban

Actrice depuis l'âge de 8 ans, Darina Al Joundi est sur tous les fronts : cinéma, théâtre, télévision. Elle a écrit plusieurs courts métrages et la pièce de théâtre *Le Jour où Nina Simone a cessé de chanter* qu'elle joue actuellement à Paris. Elle a joué dans *La Porte du soleil* de Yosry Nasrallah, sélectionné officiellement au festival de Cannes en 2004.

---

### FRÉDÉRIC ANDRÉI

Réalisateur et producteur, France

Comédien à ses débuts, notamment dans *Diva*, il passe à la réalisation. Dès 1991, il réalise de nombreux documentaires en participant notamment à l'émission *Faut pas rêver*. En 1997 il devient producteur en créant 17/23 Productions. En 2008 il réalise *Par suite d'un arrêt de travail* avec Patrick Timsit et Charles Berling.

### BADIA SATOR

Directrice de la Cinémathèque d'Alger, Algérie

Docteur en médecine, Badia Sator a été maire de la commune de Sidi M'hamed de 1997 à 2000. Depuis 2003 elle est directrice de la culture de la Wilaya d'Alger et dirige également la cinémathèque de la capitale. Elle est présidente de l'association féministe «RACHDA» .

### SYHEM BELKHODJA

Directrice artistique, Tunisie

Chorégraphe, Syhem Belkhodja a fondé l'Association Ness El Fen qui dirige les festivals de « Rencontres chorégraphiques » et « Design et mode » à Carthage ainsi que le festival du film documentaire « Doc à Tunis ». Elle a reçu en 2007 le Trophée Cultures France des créateurs sans frontières.

### LORENZO HENDEL

Réalisateur, RAI, Italie

Après avoir commencé sa carrière à l'antenne de la RAI à Pérouse, Lorenzo Hendel intègre RAI3 à Rome en tant que réalisateur de documentaires. Il réalise alors des films dans le monde entier. Depuis 2008 il est responsable du magazine hebdomadaire DOC3 sur la RAI. Son premier long-métrage *Quando i bambini giocano in cielo* (2005) a reçu plusieurs prix internationaux.

### MARIE GUTMANN

Productrice, France

Après avoir travaillé dans un grand groupe de presse international et à l'Ambassade de France au Maroc, Marie Gutmann a créé la société de production Méroé films avec pour objectif de produire des films qui aident à explorer et comprendre le monde actuel.

### PATRICK MAGRO

Vice-Président Marseille Provence Métropole

Docteur en médecine, amateur de photo, Patrick Magro est élu de Septèmes-les-Vallons depuis 1983, il en a été l'adjoint à la Culture et assure toujours la fonction de Directeur de la rédaction du journal local *Le Septémiois* .

### EULALIA GOMA

Réalisatrice, Espagne

Diplômée en philosophie, lettres et psychologie, elle est réalisatrice de 1985 à 2007 à la télévision TV3 (Télévision de Catalunya). Elle a co-dirigé plusieurs documentaires qui ont été récompensés au niveau international. En 2006 elle a obtenu le Prix National de Culture de l'audiovisuel.

### ROSE PAOLACCI

Directrice des Antennes France 3 Corse

Journaliste de formation, elle a exercé en Corse entre 1989 et 2004 où elle a créé la première agence de presse audiovisuelle de la région. Directrice des Antennes de France 3 Corse depuis 2007, elle accompagne le développement de VIA STELLA.

# LE JURY DOCUMENTAIRE



Syhem Belkodja



Lorenzo  
Hendel



Marie Gutmann



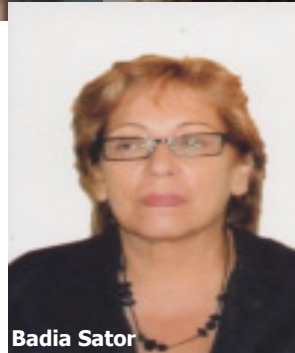
Rose Paolacci



Darina Al Joundi



Patrick Magro



Badia Sator



Frédéric Andréi



Eulalia Goma

## Enjeux Méditerranéens (Grand Prix France Télévisions)

### GAZA-STROPHE, LE JOUR D'APRÈS

2010, 55 minutes

**Réalisation :** Samir ABDALLAH (franco-égyptien)  
et Kheridine MABROUK (franco-algérien)  
**Production :** L'Yeux Ouverts, Iskra, RFO (France)



*Les deux réalisateurs sont rentrés dans Gaza le 20 janvier 2009, au surlendemain du cessez-le-feu annoncé après la dernière grande offensive israélienne, nommée «Plomb durci». Guidés par des délégués palestiniens des droits de l'homme, sur les traces des chars israéliens ils recueillent des dizaines de témoignages de la guerre israélienne de 22 jours contre Gaza .*

### NOUS, PRINCESSES DE CLÈVES

2010, 69 minutes

**Réalisation :** Régis SAUDER (France)  
**Production :** Nord Ouest Documentaires (France)



*En 2009 à Marseille, des lycéens s'emparent de « La Princesse de Clèves » pour parler d'eux, du sentiment amoureux, de la société. Ils utilisent tantôt leurs mots, tantôt ceux du texte, tantôt le langage qu'ils seront amenés à utiliser pour l'examen qui les attend à la fin de l'année. S'opère peu à peu un glissement entre la littérature et la vie, des moments magiques où les deux se mêlent.*



## ROAD TO NAHR

### AL BARED

68 minutes, 2009

**Réalisation** : Sebastian TALAVERA  
(Espagne)

**Production** : Un Perro Andaluz  
Producciones (Espagne)



*Ce film documentaire est un aperçu de la situation d'un camp palestinien de réfugiés au Liban à travers les témoignages de cinq d'entre eux âgés de 9 à 72 ans: Yaser, Raed, Mustafa, Israa et Ali.*

## SUGARTOWN, THE DAY AFTER

60 minutes, 2009

**Réalisation** : Kimon TSAKIRIS  
(Grèce)

**Production** : Anemon Productions  
(Grèce)



*Avide et pétri d'ambitions personnelles le maire Pantazis Chronopoulos ne recule devant rien pour reconstruire Sugartown, son village brûlé pendant un des plus grands incendies de l'histoire de la Grèce où le maire adjoint et 24 habitants ont perdu la vie.*

## THE INVISIBLE

70 minutes, 2010

**Réalisation et production** :  
Gil KARNI (Israël)



*Les Bédouins qui vivent à Al Naim, mi-village, mi-campement arabe en Galilée, depuis plus d'un siècle, servent d'éclaireurs dans l'armée israélienne. Ils vivent dans des baraquements depuis 1963, sans électricité ni route goudronnée et avec de l'eau rationnée. L'un d'eux, Fahim, est le protagoniste du film.*



## Mémoire de la Méditerranée (Prix Ina)

### DEAR ELENA FRANCIS

53 minutes, 2009

**Réalisation** : Josep ROVIRA (Espagne)

**Production** : Televisió de Catalunya (Espagne)



*La correspondance d'une émission radio présentée par Doña Elena Francis, découverte par hasard dans un vieil immeuble racheté par la ville de Barcelone, est un véritable trésor. L'émission qui a vu le jour en 1947, au cours des années les plus difficiles de la dictature de Franco, pour finir en 1984 était la plus populaire de la radio espagnole.*

### LES CHEMINS DE LA MÉMOIRE

91 minutes, 2009

**Réalisation** : José-Luis PENAFUERTE  
(Belgique / Espagne)

**Production** : Man's Film Productions (Belgique)



*Espagne, 1975 : mort du dictateur Franco, au terme de 40 ans d'un régime répressif qui a fait des centaines de milliers de victimes, orphelins, prisonniers, exilés, déportés, torturés. Aujourd'hui, plus de 30 ans après, l'Espagne commence à lever le voile sur cette période, et à rendre justice aux victimes du franquisme. Ce film rend compte de ce processus de reconnaissance et de deuil, qui devrait permettre à l'Espagne de vivre en paix avec son terrible passé.*

## MON ONCLE DE KABYLIE

53 minutes, 2009

**Réalisation :** Chloé HUNZINGER (France)

**Production :** Real Productions (France)



*En 1948, venus d'un village kabyle, quatre petits garçons de huit ans, tous cousins, débarquent à Marseille pour mener leurs études en internat. Pendant quatorze ans, et durant toute la guerre d'Algérie, ils grandissent et s'instruisent en métropole séparés de leurs familles. Soudés, inséparables. Jusqu'à l'indépendance en 1962 lorsque tout bascule...*

## PAROLES D'UN PRISONNIER

FRANÇAIS DE L'ALN

46 minutes, 2009

**Réalisation :** Salim AGGAR (Algérie)

**Production :** ENTV, Belvedere Production (Algérie)



*L'image de prisonniers français était très souvent évoquée dans le cinéma et la littérature algérienne, mais jusqu'à ce jour, aucun reportage ou documentaire algérien ni même européen n'avait donné la parole à un de ces prisonniers français de la guerre. Le film va à la rencontre de l'un d'entre eux, René Rouby.*

## Art, Patrimoine et Cultures (Prix Marseille-Provence 2013)

### LA MAIN ET LA VOIX

54 minutes, 2009

**Réalisation** : Anush HAMZEHIAN (Italie)

**Production** : Zoulou Compagnie, France 3 (France)



*Venu sans doute de l'Antiquité, le jeu de la morra retrouve aujourd'hui le grand jour, après avoir été mis en sourdine au nom d'un certain ordre moral. Un jeu très simple, mais aussi très rapide et intense, autour duquel se crée instantanément une tension toute particulière et fascinante.*

### MATAR ES MI DESTINO

57 minutes, 2009

**Réalisation** : Giovanni MASSA (Italie)

**Production** : Nanook, Ferribotte Film (Italie)



*Sorti en Espagne avec le titre « Matar es mi destino » mais ailleurs comme « The Underground » (1970). « Matar es mi destino » est l'histoire du dernier film du réalisateur palermitain Pino Mercanti. Le dernier des 22 films tournés par le réalisateur dont personne ne se souvient plus aujourd'hui.*

### PREMIÈRE PASSION

54 minutes, 2010

**Réalisation** : Philippe BARON (France)

**Production** : Vivement Lundi! (France)



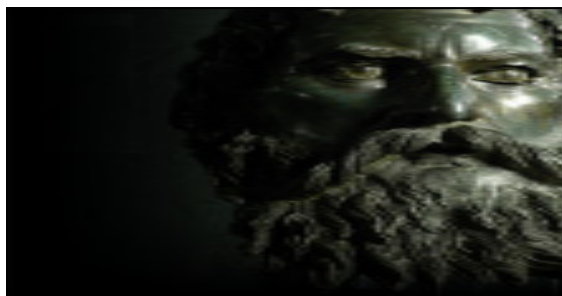
*Tourné en Palestine en 1912, « From the manger to the cross » est le premier long-métrage inspiré des Evangiles. Le temps d'une enquête qui nous mène à Jérusalem, Nantes et New York, « Première Passion » exhume ce film et nous fait revivre l'épopée de son tournage dans la Palestine du début du 20<sup>e</sup> siècle.*



## SEUTHES L'IMMORTEL, LES SECRETS D'UN ROI DE THRACE

52 minutes, 2009

**Réalisation** : Zlatina ROUSSEVA  
(Bulgarie)  
**Production** : Crescendo Films (France)



*En 2004, Gueorgui Kitov, archéologue bulgare, fait la découverte spectaculaire de la tombe du roi Seuthès (IVème siècle avant J-C), un gigantesque mausolée avec de nombreux objets précieux. A l'entrée, l'archéologue déterre une magnifique tête en bronze, grandeur nature. Ce portrait du défunt, sa disposition, l'architecture exceptionnelle du tombeau soulèvent plusieurs énigmes ...*

## THE CALL OF THE MOUNTAIN

52 minutes, 2009

**Réalisation** : Stelios  
APOSTOLOPOULOS (Grèce)  
**Production** : Anemon Productions  
(Grèce)



*Yannis revient dans une petite communauté isolée où il se confronte à son passé. Il s'engage à honorer la mort de son cousin Helias, en reprenant son métier. Dans les Montagnes Blanches, qui surplombent la mer Libyenne, être berger est une tradition mourante, entretenue par une poignée d'hommes.*



**INTERNATIONAL PRIZE FOR MEDITERRANEAN  
DOCUMENTARY AND REPORTAGE  
PRIX INTERNATIONAL DU DOCUMENTAIRE  
ET DU REPORTAGE MEDITERRANEEN  
PREMIO INTERNAZIONALE DEL DOCUMENTARIO  
E DEL REPORTAGE MEDITERRANEO**

الجائزة الدولية للفلم الوثائقي  
والتحقيق الصحفي للبحر الأبيض المتوسط





# LE JURY REPORTAGE & PREMIERE OEUVRE



- \* **Les jurés**
- \* **Les films en compétition**

## PRÉSIDENT DU JURY

### DANIEL PSENNY

Journaliste *Le Monde*, France

Journaliste depuis l'âge de 23 ans, il a travaillé comme rédacteur dans de nombreux magazines de télévision. Il a ensuite intégré le service Médias-Télévision de Libération avant de devenir chroniqueur télé au magazine France Football. Depuis 1997 il travaille au quotidien *Le Monde* où il est désormais rédacteur au service Médias.

---

### REDA BENJELLOUN

Directeur adjoint de l'information en charge des magazines TV 2M, Maroc

Après avoir débuté sa carrière de journaliste à *Jeune Afrique*, Reda Benjelloun rentre à la chaîne de télévision marocaine 2M en tant que reporter au sein de la rédaction francophone. Ancien rédacteur en chef des JT et animateur du magazine *Dounia* il devient directeur adjoint de l'information en charge des magazines et rédacteur en chef du magazine *Grand Angle*. Réalisateur, il a remporté le Grand Prix National de la Presse pour son documentaire *Errances Africaines*.

### PHILIPPE ARACTINGI

Auteur, réalisateur et producteur, Liban

Franco-Libanais, Philippe Aractingi est réalisateur d'une quarantaine de films, reportages, documentaires ou films d'auteur, tournés aux quatre coins du monde. Il a tourné *Bosta* en 2005, premier film musical d'après-guerre et son second long-métrage *Sous les bombes* sur la guerre au Liban de 2006 a reçu 23 prix. *Sous les Bombes* et *Bosta* ont représenté le Liban aux Oscars en 2006 et 2009.

### PEDRO SECORÚN

Journaliste, réalisateur, Espagne

Diplômé en Histoire et sciences de la communication de l'Université Autonome de Barcelone. Depuis 1989 il dirige le programme catalan de *Thalassa, el mar*. Il est également auteur de nombreux reportages et documentaires. Il a reçu plusieurs prix dont le Prix Àngel de Bronze de Communication audiovisuelle en 2003 et le prix Nacional de Cultura 2010 pour son oeuvre globale dans l'audiovisuel.

### OLGA ABAZOGLU

Productrice, Grèce

Après avoir été productrice TV pour des agences publicitaires, elle fonde la société Cyclope Productions établie à Athènes depuis 1999 qui produit majoritairement des films documentaires et des docu-fictions de qualité, en coproduction, destinés à un marché international.

### DANIEL GRANDCLÉMENT-CHAFFY

Auteur, réalisateur et écrivain, France

Journaliste autodidacte depuis 1972 Daniel Grandclément-Chaffy a débuté sa carrière à l'ORTF. Il a connu une première partie de carrière dans le journalisme politique à FR3, TF1, France Inter, RTL. Il a notamment animé l'émission *Crible* sur Antenne 2. Son objectif essentiel reste le « grand » reportage, qu'il continue à réaliser aujourd'hui à *Thalassa*, *Faut Pas Rêver*, TF1 et Arte. En 2008 il a reçu le Prix Figra pour son reportage *Les Martyrs du golfe d'Aden*.

### GEORGE MARQUE-BOUARET

Délégué général FIGRA, France

Comédien, il a aussi travaillé dans l'animation socio-éducative et culturelle. En 1983 il monte un «Café Théâtre» à La Ciotat et travaillera ensuite pour le Festival de la ville et dirigera la Maison de l'image. Il co-dirigera ensuite le Festival « L'aventure de l'information », à Istres et Fos-sur-Mer. En 1993 il crée le Festival International du Grand Reportage d'Actualité et du Documentaire de société qu'il anime encore.

### BERNADETTE CARRANZA

Productrice, Italie

En 1978, elle fonde sa société de services spécialisée dans le développement des relations publiques et l'organisation d'expositions et d'événements culturels où elle coordonne les activités de production audiovisuelle. Productrice indépendante elle a réalisé de nombreux documentaires et reportages. Elle a reçu un Davide di Donatello et un Golden Globe pour le court métrage *Senza Parole* (1996).

### ALESSANDRA SOTTILE

RAI TRADE, Italie

Elle commence à travailler au service commercial de la RAI en 1990 en tant que directrice des ventes pour l'international. Son intérêt particulier pour le film documentaire l'a conduite à devenir directrice commerciale chargée de la sélection des documentaires menés en co-production avec la RAI.

# LE JURY REPORTAGE & PREMIÈRE OEUVRE



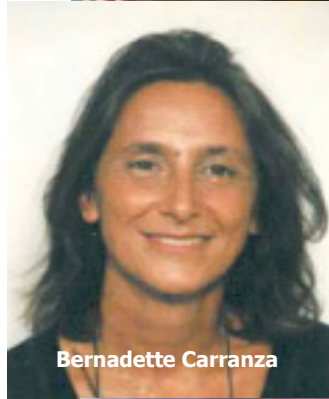
Pedro Secorún



Daniel Grandclément-Chaffy



Alessandra Sottile



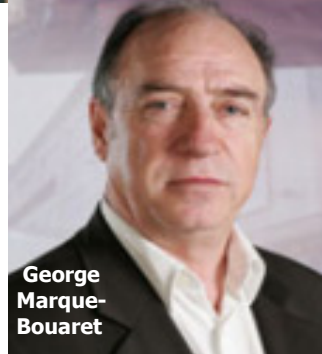
Bernadette Carranza



Daniel Psenny



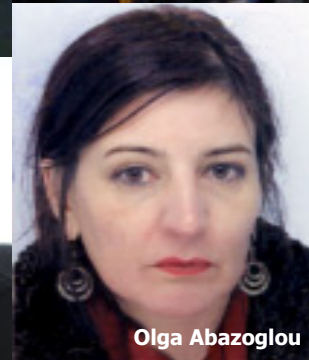
Philippe Aractingi



George  
Marque-  
Bouaret



Reda Benjelloun



Olga Abazoglou

## Reportage d'investigation (Prix Radio France)

### ADIEU JERUSALEM

52 minutes, 2009

**Réalisateur :** Alexandre FRONTY (Italie)  
**Production :** Zoulou Compagnie (France)



*La Terre Sainte est de plus en plus désertée par les Chrétiens autochtones. Bien que pendant 2000 ans, ces chrétiens aient survécu à toutes les guerres, depuis quelques décennies, c'est surtout ceux de Cisjordanie qui fuient la terre de leurs ancêtres. A Bethléem, ils ne représentent plus que 10% de la population, contre 45% en 1931. A Jérusalem, ils ne seraient plus que 0,5%. A ce rythme, il n'y aura plus de Chrétiens de Palestine à moyen terme.*

### CLANDESTINI

50 minutes, 2009

**Réalisateur :** Shérif SALEM (Italie)  
**Production :** Spot1.tv (Italie)



*« Clandestini » est un documentaire sur les immigrés illégaux en Italie. Plusieurs d'entre eux ont traversé la Méditerranée sur les bateaux de la mort, d'autres sont passés par l'Europe orientale. Dans ce documentaire, ils racontent leurs histoires et ils expriment leurs pensées, leurs sentiments, leurs craintes et leurs espoirs.*

### COMING HOME-MOROCCO

26 minutes, 2009

**Réalisation :** Hans Christian OSTERMANN (Allemagne)  
**Production :** Deutsche Welle (Allemagne)



*L'auteur et journaliste Mohamed Massad vit en Allemagne. Il voyage souvent au Maroc pour des raisons personnelles et professionnelles. Cette fois il part visiter sa famille, rencontrer des amis et parler à des politiciens. Une façon pour lui de comprendre les changements dans la société marocaine et de se demander s'il est toujours chez lui au Maroc.*



## DANS LA BUFFER ZONE

8 minutes, 2010

**Réalisation** : Christophe CHASSAIGNE (France)

**Production** : France Télévisions (France)



*À Chypre, depuis 1964, la "ligne verte" sépare deux communautés qui s'affrontent. L'une, orthodoxe, majoritaire et culturellement proche des Grecs. L'autre, musulmane et très proche des Turcs. 20 ans après l'effondrement du mur de Berlin, une ligne de démarcation divise encore un pays européen : c'est la "Buffer Zone".*

## ET SI DEMAIN J'ETAIS UN OTAGE

52 minutes, 2009

**Réalisation** : Marie-Laure BAGGIOLINI et Jean-Daniel BOHNENBLUST (Suisse)

**Production** : Télévision Suisse Romande (Suisse)



*Par leur présence massive à l'étranger et leur goût immodéré du voyage, les Suisses sont particulièrement exposés à la prise d'otages. Afin de mieux comprendre comment les crises sont gérées, Temps Présent a plongé au cœur de la cellule de crise du DFAE et des enlèvements ayant marqué ces 20 dernières années.*



## Reportage d'investigation (Prix Radio France)

### LE TUNNEL, LE SECRET DU SIÈGE DE SARAJEVO

52 minutes, 2009

**Réalisation** : Nedim LONCAREVIC (France)

**Production** : 8 et Plus Productions (France) / Lb Productions (France) / Archipel Productions (France) / Exclusivement Audiovisuel / RTBF (Belgique) – avec la participation de Public Sénat (France) et France Télévisions Pôle France 3 (France)



*Printemps 1993, Sarajevo est assiégée. Dans la maison de la famille Sloboda (Liberté), un groupe de personnes, dans le plus grand secret, commence à creuser un tunnel vers le territoire libre... Cet étroit passage permettra l'approvisionnement de la ville en munitions, armes et nourriture. Grâce au tunnel, la capitale bosniaque est parvenue à supporter le siège qui a duré 1300 jours.*

### GUERRE, MENSONGES ET TELE

60 minutes, 2009

**Réalisation** : Amedeo RICUCCI (Italie)

**Production** : RAI Educational (Italie)



*Filmée par la camera de France 2 et diffusée dans le monde entier, la mort en direct de l'enfant palestinien Mohammed al Dura, à Gaza le 30 septembre 2000, est devenue avec les années, l'enjeu d'une longue querelle politique, journalistique et judiciaire. Cette enquête, menée pendant des mois entre Paris et Jérusalem, arrive peut être à clore cette affaire et fait aussi le point sur l'art de la désinformation en temps de guerre.*

## LA SAGA DU POLLUCE

52 minutes, 2009

**Réalisation** : Régis MICHEL (France)  
**Production** : Pacifico Islands  
 Productions (France)



Ce « polar maritime » est à peine croyable et digne des meilleurs romans d'aventures. Imaginé par Alexandre Dumas, il aurait été écrit par Jules Verne puis corrigé par Agatha Christie. L'histoire met en scène le navire du Polluce lors d'une de ses traversées, fatale, qui le plongera au fond des mers et au cœur d'un inextricable mystère.

## THE ARAB GREEKS

46 minutes, 2009

**Réalisation et Production** : Hala MOURAD (Syrie)



« The Arab Greeks » est un documentaire qui parle de l'île de Crète et du village syrien de Hamidiyyah où les immigrants grecs musulmans ont été déplacés par les guerres et les massacres à partir de la fin du XIXème siècle. Le documentaire retrace leur histoire.

## TICKING BOMB

31 minutes, 2010

**Réalisation et Production** : Amal ABU GHAYAD (Palestine)



Ce documentaire soulève la problématique de l'eau en général, et en particulier l'eau potable et l'impact des eaux usées sur les nappes phréatiques de la bande de Gaza. La population de cette étroite bande de terre doit faire face aux problèmes du manque d'eau, mais également de la qualité de l'eau qui lui est fournie.

## Première Oeuvre (Prix RAI)

### ALGERIE, IMAGE D'UN COMBAT

52 minutes, 2009

**Réalisation** : Jérôme LAFFONT (France)  
**Production** : Sourat Films (Belgique)



*Comme tous les conflits modernes, la guerre d'Algérie a posé des enjeux en termes de représentation par l'image. Face à l'abondance de films tournés par l'armée française, et en réaction à leurs discours, quelques cinéastes dont René Vautier se sont engagés aux côtés des combattants algériens pour garder trace de leur lutte.*

### BEHIND THIS SEA

25 minutes, 2010

**Réalisation** : Lottie GAMMON  
(Royaume Uni)  
**Production** : The National Film and  
Television School (Royaume Uni)

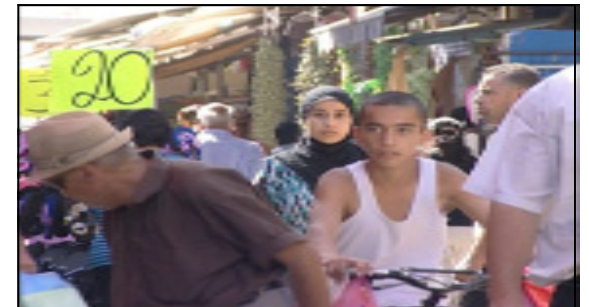


*L'île italienne de Lampedusa se trouve au centre de la Méditerranée, à mi-chemin entre l'Afrique et l'Europe. Des milliers d'immigrants arrivent ici chaque année de la Libye, dans des barques de pêche en bois, avec l'espoir de se rendre en Europe. Pour certains, l'île est un symbole d'espoir mais qui peut se transformer en cauchemar.*

### DEADLY HONOUR

58 minutes, 2009

**Réalisation et production** : Lipika  
PELHAM (Israël)



*Le film est raconté par une adolescente de 15 ans, Salma, basé sur l'histoire authentique d'une survivante d'un crime d'honneur.*

*"Deadly Honour" (L'Honneur à Mort) décrit les multiples tentatives et meurtres de jeunes femmes dans la ville israélienne de Ramle.*

## I LOVE BENIDORM

28 minutes, 2009

**Réalisation et production :** Gaetano CRIVARO e Mario ROMANAZZI (Italie)



*La politique d'urbanisation de toute la côte espagnole est aujourd'hui également appliquée à Valence. Le progrès est en train de rayer de la carte l'ancien "village de mer". Le tourisme, principal moteur du développement de l'Espagne, est aussi à l'origine de la destruction du patrimoine environnemental, humain et culturel du pays.*

## MOI, MA FAMILLE ROM ET WOODY ALLEN

50 minutes, 2009

**Réalisation :** Laura HALILOVIC (Bosnie)  
**Production :** Zenit Arti Audiovisive (Italie)



*Originaire de Yougoslavie et venue en Italie à la fin des années 60 la famille Halilovic vit dans des roulottes pendant 20 ans avant de s'installer dans une HLM. L'histoire est racontée avec ironie par Laura, une jeune fille rom. Selon les lois de sa famille elle devrait être mariée, mais elle est bien déterminée à décider pour elle même et à continuer à se battre pour réaliser ses rêves.*





**INTERNATIONAL PRIZE FOR MEDITERRANEAN  
DOCUMENTARY AND REPORTAGE  
PRIX INTERNATIONAL DU DOCUMENTAIRE  
ET DU REPORTAGE MEDITERRANEEN  
PREMIO INTERNAZIONALE DEL DOCUMENTARIO  
E DEL REPORTAGE MEDITERRANEO**

الجائزة الدولية للفلم الوثائقي  
والتحقيق الصحفي للبحر الأبيض المتوسط





# **15<sup>ème</sup> Edition du Prix**

**Marseille, 28 novembre – 1er décembre 2010**



- \* Le Programme**
- \* Le CMCA en deux mots**
- \* Le Blog et la Newsletter**
- \* Les Partenaires**
- \* Le Palmarès 2009**



# LE PROGRAMME

Du 28 AU 30 NOVEMBRE

## VISIONNAGE

Pendant trois jours au Palais de la Bourse les deux jurys visionnent les œuvres en compétition.  
Délibération le mardi 30 novembre.



1ER DÉCEMBRE

SALON D'HONNEUR PALAIS DE LA BOURSE



## 11H: CONFÉRENCE ET DÉBAT



Co-organisée avec la Représentation de la Commission Européenne à Marseille, animée par **Paul Amar**, la matinée abordera les thèmes de la **production du documentaire** et plus largement **les projets audiovisuels** dans l'espace euro-méditerranéen avec entre autres au programme le bilan *d'Euromed News* présenté par les acteurs du projet : France Télévisions, l'ASBU, l'UER et la COPEAM, **en présence de tous les réalisateurs des films en sélection et des producteurs de la région Provence-Alpes Côte d'Azur.**

## 17H30: CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX

Présentée par **Carine Aigon**, la cérémonie de remise des prix se fera en public et en présence de tous les réalisateurs nommés.  
Elle sera retransmise en direct sur le blog du Prix [www.prixcmca.wordpress.com](http://www.prixcmca.wordpress.com).

De nombreuses personnalités du monde de l'audiovisuel sont invitées : **Rémy Pflimlin**, Président de France Télévisions, **Paolo Garimberti**, Président de la RAI, **Mathieu Gallet**, Président de l'Ina, **Sixtine Bouygues**, Directrice f.f. des actions de la communication à la Commission Européenne, **Renaud Muselier**, Président du Conseil Culturel de l'Union pour la Méditerranée, **Roland Faure**, Président d'honneur, fondateur du CMCA, **Jean Réveillon**, Président du CMCA.

Les représentants des collectivités territoriales et institutions partenaires de l'événement, ainsi que les représentants des télévisions membres du CMCA seront également présents.

*La cérémonie sera suivie d'un cocktail animé par les musiciens et chanteurs de la compagnie Rassegna*



## PROJECTIONS PUBLIQUES

### Programmation à la Bibliothèque Alcazar

#### Entrée libre

58 cours Belsunce, Marseille 1er arrondissement

#### MARDI 30 NOVEMBRE 2010

- 12h SEUTHES L'IMMORTEL, LES SECRETS D'UN  
ROI THRACE  
13h 30 ET SI DEMAIN J'ETAIS UN OTAGE  
15h LA MAIN ET LA VOIX  
16h 30 ALGERIE, IMAGES D'UN COMBAT  
18h LE TUNNEL, LE SECRET DU SIEGE  
DE SARAJEVO

#### MERCREDI 1 DECEMBRE 2010

- 12h MON ONCLE DE KABYLIE  
13h 30 LA SAGA DU POLLUCE  
15h ADIEU JERUSALEM ?  
16h 30 NOUS, PRINCESSES DE CLEVES

ALCAZAR

### Programmation à la Maison de la Région



#### Entrée libre

61 La Canebière, Marseille 1er arrondissement

#### LUNDI 29 NOVEMBRE 2010

- 20h30 GAZA-STROPHE, LE JOUR D'APRES

#### MARDI 30 NOVEMBRE 2010

- 17h MOI, MA FAMILLE ROM ET WOODY ALLEN  
18h 30 PREMIERE PASSION  
20h 30 GUERRE, MENSONGES ET TELE

#### MERCREDI 1 DECEMBRE 2010

- 17h LES CHEMINS DE LA MÉMOIRE  
18h30 COME UN UOMO SULLA TERRA (*Lauréat 2009*)

**20h 30 DIFFUSION DU FILM LAUREAT DU GRAND  
PRIX 2010 en présence du réalisateur**

# LE CMCA

## CENTRE MÉDITERRANÉEN DE COMMUNICATION AUDIOVISUELLE



Le **CMCA** dont le siège est à Marseille, **est une organisation internationale de coopération audiovisuelle qui regroupe les principaux diffuseurs de télévision du bassin méditerranéen** (France Télévisions, France 3, la RAI, TV5 Monde, l'EPTV algérienne, l'URTE égyptienne, 2M au Maroc, la JRTV en Jordanie, la Télévision tunisienne, l'ERT grecque, la TRT turque, la TVR roumaine, la HRT croate), **des producteurs indépendants** (les Films du Soleil, 13 au Sud, Pôle Sud Image...) et **des acteurs audiovisuels du bassin méditerranéen** (l'Ina, l'URTI, l'APIMED, l'ASBU).

### Le CMCA

- **Participe à la diffusion et à la promotion des œuvres documentaires des deux rives de la Méditerranée**
- **Edite une newsletter mensuelle (10 000 abonnés) et un site internet**
- **Coordonne des séries documentaires**
- **Organise des formations**
- **Est partenaire des grands projets culturels méditerranéens**



# L'Actualité du CMCA

## Au cours de ces derniers mois, l'équipe du CMCA s'est renouvelée et le bureau du Conseil d'Administration a accueilli récemment deux nouveaux élus



### **JEAN REVEILLON, Président**

Après avoir débuté sa carrière comme journaliste sportif au journal *La Voix du Nord* où, jusqu'en 1990, il exercera de nombreuses responsabilités, Jean Réveillon intègre France 3 en tant que Directeur de France 3 Nord Pas-de-Calais Picardie.

En 1992, il devient Directeur des Sports de France Télévisions avant d'être nommé en 1998, Directeur Général de l'Antenne et des Programmes nationaux et régionaux de France 3 puis, en 2000, Directeur Général Délégué de France 3. En 2004, il rejoint l'Union Européenne de Radio Télévision (UER) où il occupe successivement les fonctions de Secrétaire Général puis de Directeur Général.

En février 2010, Jean Réveillon rejoint France Télévisions en tant que Conseiller, Délégué aux Nouveaux Projets, auprès du Président Patrick de Carolis, fonction qu'il prolonge désormais en qualité de Conseiller Spécial du nouveau Président, Rémy Pflimlin.

Il vient d'être nommé Directeur des Relations internationales de France Télévisions.



### **MARIA DU BESSÉ, Secrétaire général**

Maria Du Bessé travaille à la RAI depuis plus de 20 ans. Elle est actuellement chargée des dossiers méditerranéens à la Direction des Relations Institutionnelles et Internationales du groupe public.

Chargée d'évaluation à la Direction du Marketing elle a ensuite été représentante de la RAI au Comité Technique Audiradio, chef de projet pour la réalisation des recherches sur la communication de la RAI pendant la guerre du Kosovo, a suivi la publication de deux volumes de la série VQPT (contrôle de la qualité des programmes diffusés) sur le changement des mécanismes de communication lors d'événements particuliers.

Dans les années 90, elle a suivi la réalisation des éditions home-vidéo de la RAI. Au cours de ses premières années dans la télévision publique italienne, elle a collaboré au bulletin d'information TG2 et à la Documentation Journalistique.



### **FRANÇOIS JACQUEL, Directeur Général**

Journaliste, homme de terrain, François JACQUEL maîtrise depuis de nombreuses années tous les ressorts de la communication et de la production audiovisuelle.

C'est à France 3, qu'il a effectué l'essentiel de sa carrière à la télévision. Présentateur de journaux télévisés, réalisateur de reportages d'actualité, de magazines et de documentaires, il est, tour à tour, responsable de rédaction à France 3 et de magazines de prime time comme «Thalassa» mais aussi «Faut pas rêver», une émission de reportages d'évasion et de découvertes diffusée depuis plus de vingt ans sur France 3 et dont il a assuré la rédaction en chef jusqu'en mars 2010.

Il a adapté pour la télévision de nombreux événements à l'occasion d'émissions spéciales de Thalassa telles que la course transatlantique «Route du Rhum» ou le rassemblement des grands voiliers à Rouen.



# Pour suivre l'actualité du Prix

## Le Blog Du Prix

Un blog spécialement dédié au prix sera quotidiennement alimenté par **plusieurs documentaristes en herbe du Master « Métiers du film Documentaire » de l'Université de Provence**. Cette formation conjugue connaissances théoriques et techniques sur le cinéma, et expérimentation pratique de réalisation de documentaires.

Supervisés par Pascal Cesaro, responsable pédagogique, et Franco Revelli, concepteur du Blog, **les étudiants retransmettront au jour le jour l'ambiance du Prix, en réalisant de courts sujets, des interviews**, mis en ligne tout au long de la semaine du festival.

Sur ce Blog vous trouverez des extraits de tous les films en compétition et les actualités du festival. Interactif, vous pourrez y laisser des commentaires sur les films sélectionnés .

[www.prixcmca.wordpress.com](http://www.prixcmca.wordpress.com)

## La Lettre Méditerranée Audiovisuelle

Le CMCA édite tous les mois, par mail, **La Lettre Méditerranée Audiovisuelle** rédigée par **Valérie Gerbault**, dans le but d'offrir une synthèse de l'information audiovisuelle et cinématographique de part et d'autre des deux rives de la Méditerranée. **Traduite en anglais elle compte plus de 10.000 abonnés.**

Depuis 4 ans, la lettre mensuelle du CMCA devient quotidienne à l'occasion du Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen.

Pendant toute la semaine du Prix, les abonnés recevront donc **le journal de bord du festival, récit détaillé du déroulement du prix, des visionnages des film, des impressions des jurés...**

Pour vous inscrire à la lettre:  
[www.cmca-med.org](http://www.cmca-med.org)



# Les Partenaires



Région  
Provence  
Alpes  
Côte d'Azur

**Le cinéma comme outil d'appropriation citoyenne :** soutien aux rencontres et aux festivals, soutien à la création et la modernisation des salles de cinéma afin d'étendre le territoire de la cinéphilie,

promotion du cinéma auprès des jeunes avec le dispositif « lycéens et apprentis au cinéma », « le chéquier ciné-lecture » et le soutien au pôle régional d'éducation artistique et de formation au cinéma et à l'audiovisuel.

**Le cinéma comme vecteur de l'ouverture au monde :** mise en place de partenariats avec les Régions Piémont, Val d'Aoste, Ligurie et Rhône-Alpes afin de mutualiser les outils de production et de diffusion, accompagnement des professionnels du secteur dans les grandes manifestations et salons internationaux afin de favoriser leur mise en réseau, accueil de délégations de producteurs et de scénaristes pour valoriser notre territoire (Sagam tour des indiens et Eductours des américains).

**L'aide à la création et à la production cinématographique :** la Région accompagne également ceux qui créent des images : aide à l'écriture, au développement de projets ou à la production cinématographique (courts et longs métrages de fiction et documentaire). Dans ce cadre, la Région a mobilisé en 2010, 3 M€ pour soutenir des projets portés par des auteurs ou des producteurs régionaux ou émanant de producteurs extérieurs à la région mais dont les films sont tournés pour 50 % sur le territoire régional.

**Montant maximum des aides :** Aide à l'écriture et aide au développement : 5 500 € ; Aide à la recherche : 15 000 € ; Aide à la production : 152 000 € pour les longs métrages de fiction, 50 000 € pour les documentaires longs métrages, 75 000 € pour les téléfilms, 25 000 € pour les courts métrages documentaires, 25 000 € pour les courts métrages de fiction et jusqu'à 150 000 € pour l'animation.



COMMISSION EUROPÉENNE  
*Représentation à Marseille*

A Marseille depuis plus de 20 ans, la Commission européenne est présente en région Provence-Alpes-Côte d'Azur depuis 1985, comme elle l'est dans les capitales des Etats membres et quelques grandes régions d'Europe.

Toujours au cœur de l'actualité européenne, la Représentation de la Commission européenne à Marseille met Bruxelles en direct de la région :

- **en informant les élus et les acteurs locaux** sur la législation ou les programmes européens leur permettant d'obtenir des subventions;
- **en répondant aux journalistes sur l'actualité politique** de l'Union européenne, les décisions et leurs répercussions sur la région;
- **en aidant le grand public à mieux connaître ses droits** en matière de mobilité comme de vie quotidienne;
- **en faisant vivre le débat citoyen** pour que chacun s'exprime sur les orientations.

Dans **une région où la Méditerranée est une réalité quotidienne**, plus qu'ailleurs, le partenariat euro-méditerranéen et la nouvelle politique européenne de voisinage méritent d'être expliqués, compris et défendus, pour atteindre l'objectif partagé d'une zone d'échanges et de paix. Chacun dans son rôle, riche de ses spécificités, participe de ce projet. Et dans ce monde de l'information, les professionnels de l'audiovisuel et des médias sont des acteurs incontournables sans lesquels rien ne sera possible. En soutenant le Prix International du documentaire et du reportage méditerranéen, la Commission européenne veut montrer et présenter, aux professionnels réunis à Marseille, ses politiques et les outils qu'elle met à leur service, pour faciliter l'exercice de leur mission, pour éclairer le citoyen européen et méditerranéen..

# Les Partenaires



C'est peu dire que **Marseille et sa région doivent beaucoup de leur notoriété nationale et internationale au cinéma.**

Auteurs, acteurs et réalisateurs ont touché à tous les genres et profité d'un choix très large de décors à ciel ouvert que le soleil suffisait à éclairer parfaitement pour raconter en images des histoires qui ont connu de très grands succès.

À côté des œuvres de fiction, qui couvrent une large palette, documentaire et reportage sont natifs d'ici, amenés par un train qui fit une entrée fameuse et véritablement historique en gare de La Ciotat... Le Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen peut donc parfaitement bien être décerné à Marseille : **l'événement organisé par le Centre Méditerranéen de la Communication Audiovisuelle s'inscrit dans une longue et prestigieuse lignée.**

Marseille et La Ciotat, ainsi que seize autres communes proches, constituent aujourd'hui **la communauté urbaine Marseille Provence Métropole, au service quotidien d'un peu plus d'un million d'habitants**, et en charge du développement du territoire dans une perspective résolument durable.

De par sa tradition cinématographique et son positionnement sur la façade méditerranéenne, la métropole marseillaise ne peut que bénéficier d'une manifestation internationale qui réunit sur son terrain des créateurs issus de tous les pays riverains de «notre» mer. Attachée à **promouvoir tout ce qui contribue au rayonnement de son territoire et de ses talents, à l'ouverture des esprits sur l'expression de nos voisins et aux échanges culturels,**

Marseille Provence Métropole se réjouit de voir organisée ici la quinzième édition du Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéens et souhaite la bienvenue à tous les participants.

**Marseille est la métropole du sud-est de la France et plus encore du bassin méditerranéen. Marseille est la plus ancienne ville de France, son architecture actuelle et sa population sont le reflet de 2600 ans d'histoire. Les richesses de son patrimoine assurent aujourd'hui encore et pour les générations futures, la pérennité du lien qui existe avec ce passé foisonnant.**



Du Vieux-Port aux Calanques, en passant par la "Bonne Mère", Marseille est un territoire aux paysages variés et surprenants. De par son ancienneté, sa culture caractéristique, son identité forte et son brassage ethnique, Marseille est aujourd'hui l'une des villes les plus cosmopolites de France.

Ville d'accueil et d'immigration du berceau méditerranéen, Marseille s'est au fil du temps constituée une identité forte bénéficiant d'une culture plurielle, résultat de son histoire exceptionnelle.

**Aujourd'hui, la cité phocéenne revendique sa place de deuxième ville de France et de métropole de Méditerranée.** Le 16 septembre 2008, Marseille a été désignée Capitale Européenne de la Culture pour 2013. Devenir Capitale Européenne de la Culture représente une formidable occasion de **mobiliser et de fédérer un territoire, tout en lui apportant une visibilité internationale.**

Dans ce cadre et avec un désir toujours plus grand de conforter son ancrage méditerranéen, **la ville de Marseille est heureuse de s'associer au CMCA à l'occasion du Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen.**



Dans le cadre de ses attributions initiales renforcées par les transferts de compétences de la loi du 22 janvier 2002, la Collectivité Territoriale de Corse mène une politique volontariste en faveur du secteur de l'audiovisuel et du cinéma.

L'Assemblée de Corse a ainsi adopté un ensemble de dispositifs de soutien, tant en matière de création artistique qu'en matière d'aides aux sociétés. Le fonds d'aides à la création de la CTC, se classe depuis 5 ans parmi les 8 fonds régionaux les plus importants de France; il a permis d'aider cette année, 97 projets pour un montant total de plus de 2,5 millions d'€.

Ce fonds d'aide a permis, dans le sillage de France 3 Corse et Via Stella, l'essor de la filière audiovisuelle, l'émergence d'un tissu de techniciens et de comédiens qui travaillent au sein d'une trentaine de sociétés de production insulaires ainsi que sur les tournages accueillis en Corse. Cette production insulaire s'ouvre de plus en plus clairement à l'extérieur avec des partenariats élargis (coproductions et diffusion sur RFO, la Cinq, Arte, France2, France3, Seasons, Histoire, Mezzo).

La CTC aide également à la formation initiale dans le secteur et à la professionnalisation des acteurs (*Ateliers d'écriture de scénarios du GREC, Atelier de réalisation de documentaire avec les ateliers Varan, contrat d'objectifs avec l'AFDAS et pour 2011 partenariat avec le dispositif franco-italien Atelier Farnese*).

La CTC participe également à la promotion des œuvres cinématographiques et audiovisuelles corses, méditerranéennes ou encore venues d'ailleurs dans le cadre de son soutien aux 17 festivals qui se tiennent chaque année dans l'île et qui sont portés par une douzaine d'associations ou encore par l'action de la Cinémathèque de Corse qui est amenée à jouer un rôle de plus en plus important notamment dans la sauvegarde des œuvres produites en Corse.

La Corse qui prend résolument le tournant de l'audiovisuel numérique et du haut débit, dispose d'une vraie carte à jouer en matière de cinéma et d'audiovisuel, notamment dans le cadre de l'Union Pour la Méditerranée (UPM) du fait de sa position géographique, de son rayonnement grâce à la chaîne satellitaire Via Stella, de la qualité des œuvres produites et de leur caractère transméditerranéen.

**En dotant ce prix la CTC s'engage avec le CMCA dans un partenariat de nature à favoriser le rayonnement culturel de la création méditerranéenne et de ses talents.**



**Le Conseil Général des Bouches du Rhône apporte son soutien au CMCA pour l'organisation à Marseille du Prix international du documentaire et du reportage méditerranéen.**

Cette aide s'inscrit dans la politique de renforcement des liens qui doivent contribuer à **bâtir une méditerranée prospère et apaisée. La culture, parce qu'elle se fonde sur l'échange et la compréhension de l'autre, doit jouer un rôle central** dans l'affirmation des liens d'amitié et de fraternité entre l'ensemble des communautés humaines qui peuplent les rives du bassin méditerranéen.

Le Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen, en permettant de montrer les œuvres de réalisateurs issus des différents pays de la méditerranée, contribue à cet effort de **densification du dialogue entre les hommes et les civilisations**, et à ce titre, constitue une initiative de très grande qualité.



**Les points de vue portés par les réalisateurs des films** qui concourent chaque année au Prix international du documentaire et du reportage méditerranéen ouvrent à une meilleure connaissance de l'actualité et de la culture des pays de la Méditerranée.

Installée à Marseille depuis 2009, **cette manifestation s'inscrit dans l'axe euro-méditerranéen du projet de la Capitale européenne de la culture en 2013**. C'est donc tout naturellement que nous soutenons le Prix Art, Culture et Patrimoine, qui récompensera un documentaire témoignant de la vigueur des expressions artistiques et de la culture patrimoniale ou populaire en Méditerranée.



# Les Partenaires



Il y a près de deux ans que le Président de la République a choisi de créer le Conseil culturel de l'Union pour la Méditerranée pour renforcer et donner toute sa dimension au projet d'Union pour la Méditerranée.

Cette mission qui est la nôtre, menée par des hommes et des femmes des deux rives, s'accomplit aujourd'hui avec succès. Des projets structurants tels que **le don de la Bibliothèque nationale de France de 500 000 livres à la Bibliotheca Alexandrina** ou **l'organisation d'un Forum-exposition sur l'artisanat méditerranéen au Caire** ont d'ores et déjà montré combien la culture pouvait jouer un rôle essentiel dans la construction d'une union des pays de la région.

C'est dans ce même esprit que nous avons présenté dernièrement **une planche pédagogique Deyrolle** sur le thème de l'olivier, symbole de paix et de l'art de vivre méditerranéen, et que France Télévisions et CFI ont organisé sous l'égide du Conseil culturel le colloque **« Télévision et éducation – Le savoir, un enjeu grand public »** dans le cadre du projet **Maarifa**.

Nous avons également mis en place un cycle de rencontres, « les Mardis de Marigny », qui sont des moments de convivialité et d'échanges informels au cours desquels sont abordées les multiples facettes du vivre-ensemble méditerranéen. Le prochain « Mardi de Marigny », sera consacré aux cuisines et à la gastronomie de la Méditerranée.

Nous espérons ainsi continuer à apporter notre contribution au projet d'unité et de paix en Méditerranée, car c'est l'engagement de chacun qui fera la différence.



**La CCI Marseille Provence est partenaire du Prix international du documentaire et du reportage méditerranéen pour la 2e année consécutive en 2010. Cet engagement s'explique par une tradition de soutien à la création, mais également par l'ambition de la CCI Marseille Provence d'oeuvrer pour le rayonnement de son territoire.**

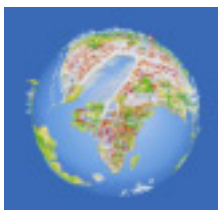
La CCI Marseille Provence, issue d'une longue tradition de commerce et d'échange au coeur de la Méditerranée, a deux métiers : l'appui aux entreprises, et la stratégie du territoire. Son action conjugue une amélioration de la compétitivité du territoire au meilleur niveau indispensable au développement économique et la réponse aux besoins de proximité des entreprises. Depuis 2005, la CCI Marseille Provence, portée par l'ambition de faire entrer le territoire dans le Top 20 des métropoles européennes, s'intéresse au potentiel attractif de celui-ci et ainsi, naturellement, à l'offre culturelle. Membre fondateur de l'association Marseille Provence 2013, la CCI Marseille Provence a joué un rôle majeur dans la candidature de Marseille Provence pour le titre de Capitale Européenne de la Culture 2013, voyant dans celui-ci une opportunité exceptionnelle de faire rayonner son territoire.

**A l'heure où Marseille Provence prépare son programme de Capitale Européenne de la Culture, il est nécessaire de renforcer les initiatives culturelles de dimension internationale.**

Créatrice de richesse et d'emplois, la filière audiovisuelle participe activement au rayonnement du territoire. La CCI Marseille Provence accompagne ainsi le développement de cette filière à Marseille Provence, à travers notamment le projet **Moviemed**. Réunissant plus de 130 professionnels à Marseille en 2010, **Moviemed** permet de valoriser les ressources (naturelles, humaines et techniques) de Marseille Provence, et de créer des opportunités de rencontres entre professionnels de l'audiovisuel et du tourisme des pays de la Méditerranée. **Poursuivant cette démarche, la CCI Marseille Provence soutient le CMCA dans le cadre du Prix international du documentaire et du reportage méditerranéen.**



## LES FILMS DU SOLEIL



**Fournisseur de longue date des chaînes de télévision**, tant dans les domaines de l'actualité que dans ceux du documentaire, nous avons produit, à partir de Marseille, de nombreux films. Si nous avons su être reconnus pour l'originalité des développements techniques entrepris, **notre objectif a toujours été de mettre ces outils au service des auteurs, réalisateurs, et journalistes** dont l'ambition est d'écouter les paroles des hommes, de comprendre, d'analyser et de témoigner de sa place dans la petite et la grande Histoire.

Convaincus des possibilités d'une Europe du Sud, c'est une industrie audiovisuelle de qualité faisant appel à la créativité des femmes et des hommes de la Méditerranée que nous défendons. Nous sommes certains qu'il s'agit là d'un des formidables enjeux économiques, culturels et politiques pour les prochaines décennies.



LA POSTE

Le groupe La Poste est avec ses trois métiers, le courrier, le colis et la banque postale, un des principaux opérateurs européens.

Le groupe **La Poste est aussi un acteur du monde euro méditerranéen**. En 2007, à l'initiative de Jean-Paul Bailly, son Président, le groupe **La Poste a réuni à Marseille la première convention euro-méditerranéenne postale**.

En 2010, lors de la seconde convention à Alexandrie, 14 Postes de la région ont créé une structure commune: **Euromed Postal Community**. Son but est de faciliter l'intégration des réseaux postaux dans la région euro-méditerranéenne.



**Leader européen dans l'univers de l'hôtellerie et du tourisme, leader mondial dans les Services aux entreprises et collectivités**, Accor est présent dans près de 100 pays avec plus de 150 000 collaborateurs.

## COMPAGNIE RASSEGNA



**La Compagnie Rassegna rassemble autour de Bruno Allary des artistes, chanteurs ou musiciens, venus des bords de la Méditerranée**. Leur réunion, en 2002, marque le début d'une expérience collective, métissée de chants flamencos, napolitains, grecs, corses, algériens, occitans, turcs, tous témoins des diverses influences présentes au sein du groupe.

Le rassemblement de ces personnalités, singulières et plurielles à la fois, s'est bâti autour des répertoires de musiques populaires, avec pour objectif de toujours mettre en évidence leurs points communs, sans en gommer jamais les spécificités. Avec Marseille comme port d'attache, la Cie Rassegna accomplit depuis sa création des travaux de recherche, d'adaptation, d'arrangement, de composition, et transmet également ces savoirs au travers d'actions pédagogiques et de sensibilisation. Elle produit en outre des spectacles et des disques qui réinventent les traditions musicales de Méditerranée, et suscite des rencontres et des collaborations artistiques fortes et durables.

<http://compagnierassegna.com>

# Les Partenaires des Prix à la diffusion

## TV5MONDE

La Méditerranée est depuis toujours pour TV5MONDE un **espace de rencontres, d'échanges, de découvertes et d'amitiés**. A l'heure où se dessine une relation plus étroite notamment à travers le projet d'Union pour la Méditerranée, TV5MONDE poursuit son engagement, toujours renouvelé au fil des ans, auprès des pays qui ont en partage cette mer, francophone entre toutes. La chaîne compte **60 millions de foyers raccordés** pour une audience cumulée hebdomadaire de **12 millions de téléspectateurs**, qui en font **la chaîne francophone la plus regardée dans les pays du pourtour méditerranéen**.

**Refléter la diversité et la richesse des cultures méditerranéennes**, à travers notamment son réseau mondial de diffusion, est un engagement fort de TV5Monde. Chaque année **300 documentaires sous-titrés dont 40% d'entre eux** font l'objet d'une aide à la production. Plus de 3000 œuvres sont, en outre, disponibles en vidéo à la demande sur [tv5monde.com/documentaire](http://tv5monde.com/documentaire). **C'est donc tout naturellement que la chaîne soutient le Prix international du Documentaire et du reportage méditerranéen au côté du CMCA**, en cohérence avec sa ligne éditoriale : *Montrer ailleurs ce qui vient d'ici, montrer ici, ce qui vient d'ailleurs*.



Dans le projet de France 3 Corse ViaStella étaient associées deux ambitions : **l'ancrage dans le local et l'ouverture sur le monde**. La Corse et la Méditerranée.

Aujourd'hui France 3 Corse ViaStella c'est **5000 heures de programmes chaque année, de l'information** (toutes les 3 heures un rendez-vous infos), **des émissions thématiques** (politiques, médicales, littéraires, cinéma), une production soutenue de documentaires.

La Corse est au cœur de ses préoccupations et le public insulaire est au rendez-vous. **Mais l'audience s'élargit vers la Méditerranée dans son ensemble grâce à une programmation qui ouvre la perspective**. Nos programmes ont des accents du sud, chaque semaine le magazine culturel « **Vents du Sud** » met en avant un documentaire sur les peuples des rivages qui nous entourent, leur histoire, leur modernité. Avec « **Mediterraneo** », nous portons un regard original sur la réalité politique, économique ou sociale d'un pays de Méditerranée. Explorer, découvrir, comprendre la richesse de la grande bleue, c'est le voyage proposé dans « **Coolori** », avec en 2011, la Sicile, la Croatie, le Liban et bien sûr la Corse.

Ainsi après 3 ans d'existence, France 3 Corse ViaStella est en passe de gagner son pari d'allier la proximité et l'ouverture sur le monde méditerranéen.



RAI3 base sa ligne éditoriale **sur l'approfondissement de l'information et porte une attention particulière aux aspects sociaux**. C'est une chaîne qui informe sur la réalité du territoire et du pays. Son offre s'adresse à un public toujours plus exigeant et à la recherche de formules innovantes.

**Doc3, programmé sur RAI3, est un créneau de 50 minutes dédié à la diffusion de documentaires.**

Il raconte la condition humaine contemporaine à travers des histoires individuelles émanant de contextes sociaux divers. Il se penche particulièrement sur les situations de conflits, les transformations et les contradictions de la société, en encourageant une réflexion critique du public. Sont privilégiés les documentaires classiques, basés sur un mélange de tournage de la vie réelle et d'interviews, en s'éloignant des pratiques journalistiques propres au reportage et de celles propres à la fiction, comme cela peut être le cas des docu-fictions ou des mises en scène.

**Depuis quelques années, la Direction de RAI3 est fière de soutenir le Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen** et de contribuer à la diffusion de documentaires en Italie. **Cette année, RAI3 offre un prix à la diffusion** à un des films sélectionnés parmi les œuvres finalistes. **Le film choisi par RAI3 sera diffusé sur la chaîne.**

# Le Palmares 2009

## Grand Prix France Télévisions du Documentaire et du Reportage Méditerranéen

« **COME UN UOMO SULLA TERRA** » (Italie)  
Réalisation : Andrea SEGRE, Dagmawi YIMER et Riccardo BIADENE  
Production : Asinitas ONLUS .



*Le périple d'un étudiant éthiopien qui décide d'émigrer en Europe et va être confronté à la violence des passeurs libyens.*

## Prix « Mémoire de la Méditerranée »



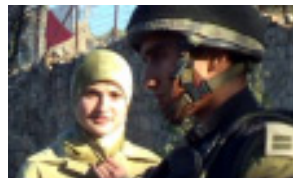
« **BUCAREST, LA MÉMOIRE PERDUE** » (Espagne)  
Réalisation : Albert SOLE  
Production : Bausan Films et Minimal Films

*Un journaliste né en exil part à la recherche de ses racines qui le plonge dans l'Espagne franquiste.*

## Prix « Première œuvre documentaire »

« **WELCOME TO HEBRON** » (Suède)  
Réalisation : Terje CARLSSON  
Production : Ekedalen Produktion

*Le quotidien d'une étudiante palestinienne sous l'occupation militaire israélienne.*



## Prix « Art, Patrimoine et Cultures de la Méditerranée »



« **FACES** » (Suisse)  
Réalisation : Gérard MAXIMIN  
Production : Edgewood

*Des visages souriants ou grimaçants ont couvert les murs israéliens et palestiniens oeuvrant au rapprochement des deux peuples.*

## Prix spécial du Jury

« **ARMANDO E LA POLITICA** » (France)  
Réalisation : Chiara MALTA  
Production : Sacrebleu Productions

*Une réflexion sur l'engagement politique dans l'Italie berlusconiste.*



## Prix « Reportage d'investigation »

« **MAIN BASSE SUR L'EUROPE** » (France)  
Réalisation : Agnès Gattegno  
Production : BFC Production

*Un film sur la N'Drangheta, la mafia calabraise encore méconnue mais qui possède un empire de 36 milliards d'euros.*



## Prix « Sport en Méditerranée »

« **CHI GA VINTO?** » (Italie)  
Réalisateur : Enrico LANDO  
Production : JOLEFILM

*"Chi ga vinto? " est un voyage dans le monde du rugby avec l'acteur Marco Paolini.*



## Prix « Faro d'oro »

« **GRAND ANGLE** » (Maroc)  
Diffuseur : 2 M – Maroc (décembre 2008)  
Présenté par Najlae Benmbarek



*Au programme de ce magazine: le sort des personnes handicapées au Maroc, enquête sur le plus grand hôpital du royaume et la découverte des greniers collectifs berbères.*



# **PRIX** INTERNATIONAL du DOCUMENTAIRE et du REPORTAGE MEDITERRANEEN

## **CONTACTS**

**Centre Méditerranéen de la Communication Audiovisuelle**  
96 La Canebière, 13001 Marseille

**Contact presse:** Valérie Gerbault

**Coordination Prix:** Paola Lanfranchi, Marianne Roux-Bouzidi, Camille Patour

**Site et blog:** Franco Revelli

**Tel:** 33 (0)4 91 42 03 02

**Fax:** 33 (0)4 91 42 01 83

**mail:** [prix@cmca-med.org](mailto:prix@cmca-med.org)

**site:** [www.cmca-med.org](http://www.cmca-med.org)

**Le blog du Prix:** [www.prixcmca.wordpress.com](http://www.prixcmca.wordpress.com)

*Crédits photos: Patrice Terraz ([www.terraz-photo.com](http://www.terraz-photo.com)), Franco Fausto Revelli.*